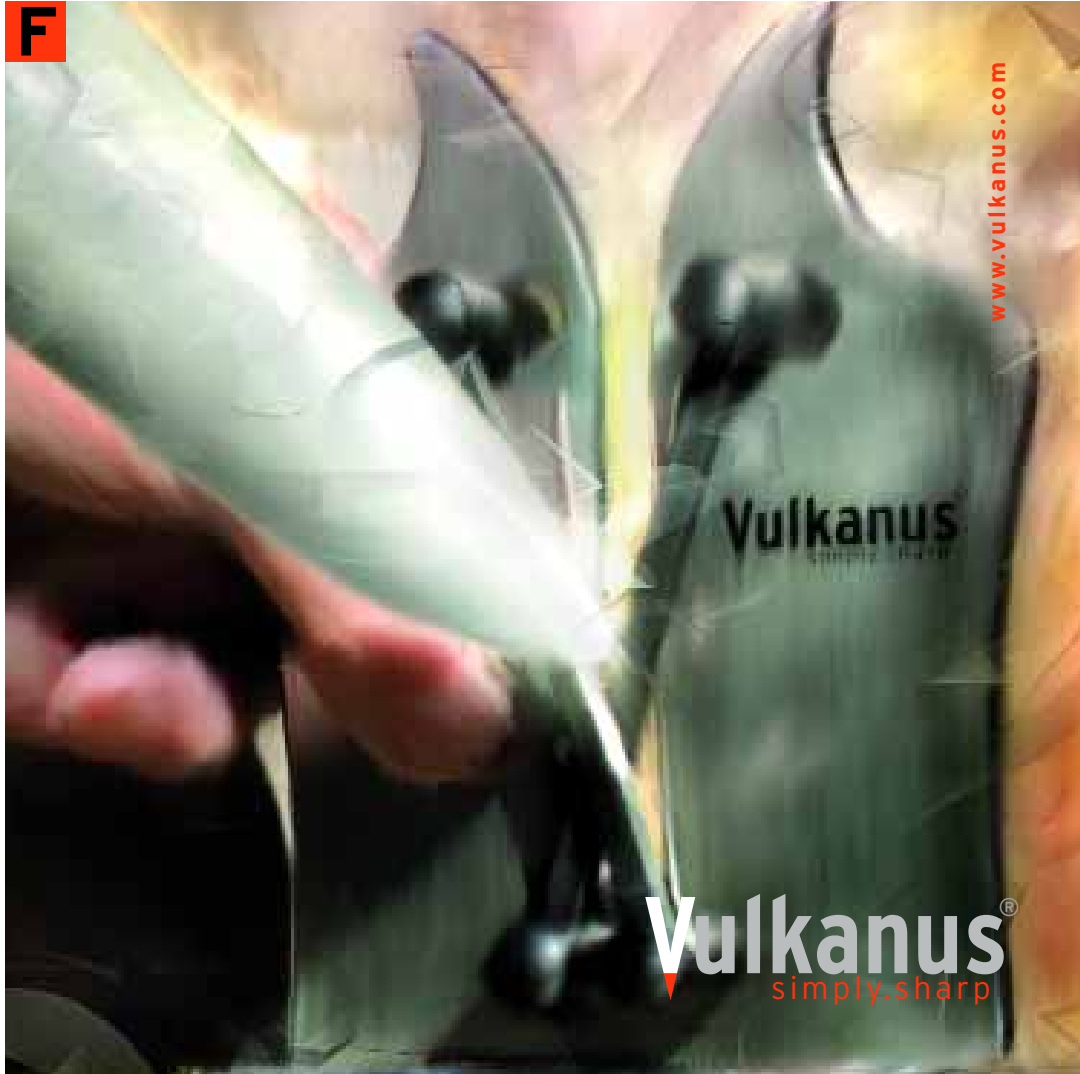


F



www.vulkanus.com

Vulkanus[®]
simply.sharp



VULKANUS Simply sharp

Le meilleur aiguiser pour lames lisses et affûtage ondulé.

Der beste Messerschärfer für glatte Klingen und Wellenschliff.

Depuis des millénaires, l'homme cherche à perfectionner ses outils. Qu'ils soient d'ailleurs en pierre ou coquillage, en bronze ou de nos jours en acier inoxydable, l'outil universel et irremplaçable est la lame affûtée. C'est à cette culture que **VULKANUS®** s'est voué corps et âme.

Que ce soit à la cuisine, durant les loisirs, à la chasse ou même dans votre métier, les occasions sont nombreuses où vous prenez un couteau à la main. Quelques gestes simples suffisent, et grâce à la technique d'affûtage innovante de **VULKANUS®**, le tranchant de votre lame sera affilé à souhait.

Une coupe parfaite avec le **VULKANUS® Pocket**, très pratique, et le solide **VULKANUS® Professional**.

Seit Jahrtausenden findet der Mensch Mittel und Wege, seine Werkzeuge zu perfektionieren. Ob aus Stein, Muschel, Bronze oder heutzutage Edelstahl gefertigt, das universelle und unentbehrliche Werkzeug war und ist die scharfe Klinge. Dieser Kultur des Schärfens hat sich **VULKANUS®** verschrieben.

Wann und wo auch immer Sie ein Messer zur Hand nehmen, sei es im Haushalt, beim Sport, auf der Jagd oder im professionellen Bereich: Ein paar einfache Handgriffe genügen und verleihen jeder Klinge dank innovativer **VULKANUS® Schärfttechnik** eine rasiertmesserscharfe Schneide.

Mit dem praktischen **VULKANUS® Pocket** oder einem soliden **VULKANUS® Professional** helfen wir Ihnen, immer den richtigen Schnitt zu machen.

VULKANUS Professional

Art sur la lame du couteau.

Kunst auf des Messers Schneide.

Le **VULKANUS® Professional** a porté le savoir-faire de l'affûtage à une perfection inégalée qu'il s'agisse de couteaux à lame lisse ou ondulée. L'affûtage et le repassage se font dans un même appareil. Le système à ressort breveté et les matériaux haut de gamme en acier inoxydable sont synonymes de longue durée de vie et d'aptitude au contact alimentaire. Ces propriétés complétées par une conception robuste, permettent à l'appareil de satisfaire parfaitement à toutes les sollicitations d'une restauration collective.



Der **VULKANUS® Professional** hat das Handwerk des Messerschärfens zur Perfektion gebracht - bei glatten Schneiden und Wellenschliff gleichermaßen. Schärfen und Abziehen erfolgen dabei im selben Gerät, das patentierte Federsystem und hochwertige Edelstahl-Materialien garantieren lange Lebensdauer sowie Lebensmittelechtheit. Diese Eigenschaften, ergänzt durch eine äußerst robuste Bauweise, qualifizieren ihn mühelos für die Anforderungen von Großküchen.

Nr. MS2002VA



VULKANUS Professional

VULKANUS Classic

Couteau à sushi, couteau de chasse ou simple couteau de poche: Le **VULKANUS® Classic** en matière plastique qui se nettoie simplement au lave-vaisselle, permet à chacun d'affûter son couteau préféré. Il suffit de se concentrer et de respirer un bon coup. Le résultat sera une lame affilée sans aucune égratignure. Faites donc un essai en débitant votre saumon ou votre gibier en tranches ou en coupant une baguette d'osier.



Ob Sushimesser, Hirschfänger oder Taschenfeitel: Der **VULKANUS® Classic** aus spülmaschinenfestem Kunststoff macht es wirklich jedem leicht, sein ganz persönliches Arbeitsmesser zu schärfen. Dafür braucht es nur ein wenig Konzentration und ein paar gleichmäßige Armzüge. Zurück bleiben superscharfe Schnitten, aber keine Kratzer auf der Klingeoberfläche. Lachs, Wild oder Weidenstock werden es bezeugen.

Nr. MS2002BL



VULKANUS Standard

Basique, essentiel, efficace.

Le **VULKANUS® Standard** s'attaque à toute sorte de lames - sur le chantier, durant les heures de bricolage, à la cuisine de restauration collective ou lors des travaux aux champs. **VULKANUS® Standard** résiste aux intempéries, aux sollicitations d'une activité manuelle éprouvante et maintient vos outils en parfaite état. L'appareil est disponibles en orange vif ou, plus discret, en gris, en grande surface et dans les magasins spécialisés en matériel de bricolage.



Elementar, spartanisch, zupackend.

Der **VULKANUS® Standard** zeigt den Klingen die Zähne, wenn's drauf ankommt - sei es auf dem Bau, im Bastelkeller, in Großküchen oder bei der Feldarbeit. Je rauer das Klima, je stärker die Beanspruchung, der **VULKANUS® Standard** hält den Belastungen harter, ehrlicher Arbeit souverän stand und die Arbeitsgeräte scharf. Erhältlich in Groß- und Baumärkten in der Signalfarbe Orange oder in schlichem Grau.

VULKANUS Standard
orange Nr. MS2010S0



VULKANUS Standard
grey Nr. MS2010SG



VULKANUS Standard orange & grey

VULKANUS Pocket professional

Idéal pour les lames lisses, un affûtage ondulé... et en déplacement.

Für glatte Klingen. Für Wellenschliff. Für unterwegs.

Le **VULKANUS®**, une réalisation récente, est le premier aiguiseur qui affûte aussi bien des lames lisses que des tranchants ondulés et cela dans un court laps de temps et en quelques gestes. Le résultat escompté : tranchant comme le fil d'un rasoir.

Le **VULKANUS® Pocket professional**, une exécution acier/plastique haut de gamme, vous accompagnera partout dans vos déplacements, disponible également en paquet-cadeau.

Der neu entwickelte **VULKANUS®** ist der erste Messerschärfer, der sowohl Messer mit glatter Klinge als auch mit Wellenschliff schärfen kann. In kürzester Zeit und bei einfachster Handhabung. Das glänzende Ergebnis: Eine rasiermesserscharfe Schneide.

Der **VULKANUS® Pocket professional** in hochwertiger Stahl-Kunststoff-Ausführung ist der ideale Begleiter für unterwegs, erhältlich in eleganter Geschenkverpackung.

Nr. MSA09PPP



VULKANUS Pocket professional

VULKANUS Pocket classic

Aiguiser votre couteau en un tour de main: le **VULKANUS® Pocket classic** de couleur noir, peu encombrant, au format de poche, est très léger afin de pouvoir vous accompagner dans tous vos déplacements. Il est cependant aussi performant que ses grands frères, tous mis au point par la maison **VULKANUS®**.

Messer schärfen leicht gemacht: beim schwarzen **VULKANUS® Pocket classic** im platzsparenden Taschenformat wurde bewusst auf schwere Materialien verzichtet, um ihn auf wirklich jede Reise mitnehmen zu können. Nicht verzichtet werden muss auf exzellente Schleifergebnisse. Die sind exakt die gleichen wie bei allen anderen Messerschärfen aus dem Hause **VULKANUS®**.

Nr. MSA09CPP



VULKANUS Pocket classic

VULKANUS Pocket camouflage

Ceci est valable pour tous les couteaux: éviter avant tout de s'émousser. Il ne suffit pas d'avoir un couteau affûté sous la main, il doit le rester, tout particulièrement en pleine nature. Le **VULKANUS® Pocket camouflage** satisfait pleinement à ces exigences avec ses dimensions compactes et son abattant vert camouflage. Il n'y a pas que les chasseurs et les amateurs de plein air qui en raffolent.

Für alle Messer gilt: Bloß nicht abstumpfen. Gerade in Situationen, in denen nur ein scharfes Messer zu Hand ist, ist es umso wichtiger, dass dieses auch scharf bleibt. Insbesondere in der Natur. Der **VULKANUS® Pocket camouflage** passt sich diesem Umstand mit seiner Kompaktheit und tarngrüner Klappe perfekt an, was ihn nicht nur bei Jägern und Outdoor-Freaks sehr beliebt macht.

Nr. MSA09CAP



VULKANUS Pocket camouflage

VULKANUS Basic

The starter version and leisure companion.

Der Einsteiger und Freizeitbegleiter.

An indispensable companion for all your leisure activities: The practical, space-saving **VULKANUS® Basic** version always comes in a space-saving pocket format. Available in box and blister packaging. Colors: Black, red, green, blue and camouflage.

Ein unverzichtbarer Begleiter für Freizeitaktivitäten und auf Reisen: Im praktischen, platzsparenden Taschenformat ist der **VULKANUS® Basic** immer dabei. Erhältlich in Box und Blisterverpackung und in den Farben Schwarz, Rot, Grün, Blau und Camouflage.

VULKANUS Basic black / schwarz



BLISTER

Nr. MSPB04BL



BOX

Nr. MSP004BL



VULKANUS Basic

VULKANUS Block

2 en 1, bloc porte-couteaux et système d'affûtage.
Messerdepot und Schärfsystem.

Bien à l'abri, affûtage garanti et décoratif: le **VULKANUS® Block** est le rangement idéal pour vos précieux couteaux. Le système d'affûtage d'origine **VULKANUS®** pour tranchants lisses et ondulés est directement intégré dans le bloc, les lames très sensibles sont introduites et maintenues en place par un système de suspension magnétique. Le corps robuste et harmonieux issu du bambou, une matière première bio, ainsi que la surface revêtue de caoutchouc sont d'un design parfait.

Sicherer Aufbewahrungsort, Schärfsystem und Blickfang in einem: im **VULKANUS® Block** finden Ihre kostbaren Messer die Umgebung vor, die sie verdienen. Das original **VULKANUS® Schärfsystem** für glatte Schneiden und Wellenschliff ist direkt in den Block integriert, die empfindlichen Messerscheiden werden von einer magnetischen Messereinführung schonend empfangen. Ein formschöner, robuster Körper aus dem Biorohstoff Bambus sowie die zart gummierte Oberfläche vollenden dieses edle Designerstück.

Nr. MSBL009B without knives / ohne Messer



VULKANUS Édition Spéciale / Sondermodelle

La bonne solution pour chaque souhait particulier.

Für jeden Sonderwunsch die richtige Lösung.

Pour ceux qui cherchent quelque chose de spécial au lieu du standard. Pour ceux qui préfèrent l'extraordinaire, que ce soit un propre logo, un emballage spécial ou même une forme nouvelle - vous toujours avez une solution individuelle avec une **VULKANUS® Édition Spéciale**.

Für all jene, die das Besondere suchen, die sich nicht mit Vorgefundenen begnügen können. Für jene, die Wert legen auf das Aussergewöhnliche, sei es ein eigenes Logo, eine spezielle Verpackung oder gar eine neue Form - mit einer **VULKANUS® Special Edition** haben Sie immer Ihre individuelle Lösung.



VULKANUS Special Editions

STOPSTOP

**Bloquer, maintenir, suspendre
stoppen, halten, hängen**

www.stopstop-company.com

Halt, stop! Voici une solution pratique et stylée qui réunit les trois fonctions: bloquer, maintenir, suspendre. Maniable, robuste et flexible grâce à ses ventouses en caoutchouc, le **STOPSTOP** se fixe rapidement sur portes et murs, sans percer, et est à usage multiple. Idéal pour la maison, au bureau ou dans une cuisine de restauration collective, dans l'hôtellerie aussi bien que dans des établissements publics (école, hôpital). Disponible en noir ou chromé.

Stop! Dies ist die praktische und stylische Dreifach-Lösung rund ums Stoppen, Halten und Hängen. Handlich, robust und mit flexiblem Gummihaken, haftet der **STOPSTOP** mit einem Handgriff fest an Türen oder Wänden - ganz ohne Bohren und mehrmals wieder verwendbar. Ideal für zu Hause, das Büro oder den Großeinsatz in Gastronomie, Hotellerie bzw. Institutionen (Schule, Krankenhaus etc.). Erhältlich mit schwarzem oder chromiertem Corpus.

Chrome: Nr. 08072

Black: Nr. 08071



VULKANUS Professional / VULKANUS Classic / VULKANUS Color / VULKANUS Standard

/ Mode d'emploi / Bedienungsanleitung:

A Positionnez la lame entre les barres à aiguiser. Tenez le VULKANUS® fermement de l'autre main. Passez la lame du manche jusqu'à la pointe entre les barres.

Couteau à lame lisse:

B Pour aiguiser la lame, passez-la en inclinant la pointe vers le bas. Appuyez légèrement sur la lame. Ne pas faire basculer ou tordre la lame!

C Pour affiler la lame (repassage), inclinez la pointe vers le haut et passez-la d'un geste décidé et régulier.

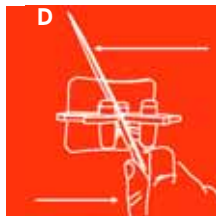
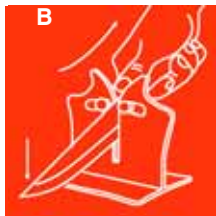
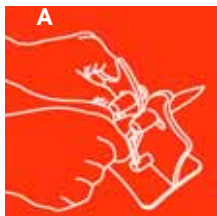
Couteau à affûtage ondulé:

D Passez la lame à l'horizontale entre les barres en accompagnant le passage d'une légère pression sur le tranchant ondulé. Ne pas incliner la lame.

Mise en garde! Nous attirons votre attention sur le fait que les couteaux sont rapidement affûtés. Nous vous prions de les manier avec toute la prudence requise afin d'éviter tout risque de blessure. En cas d'inattention ou de manipulation non conforme, notre responsabilité ne sera pas engagée.

Propriétés essentielles:

- 2 en 1: affûtage et affinage
- Affûtage parfait - lames lisses et ondulées grâce aux micro-dentures
- Maniement très aisé
- Aucune égratignure à la surface de la lame
- L'angle du tranchant est respecté
- Affûtage sans traitement thermique
- Se nettoie au lave-vaisselle
- Répond aux exigences d'une cuisine de restauration collective
- Design moderne



A Führen Sie die Messerklinge zwischen die Schärfstäbe. Halten Sie den VULKANUS® mit der anderen Hand. Ziehen Sie die Klinge vom Griff bis zur Spitze durch die Schärfstäbe.

Messer mit glatter Schneide:

B Zum Schärfen neigen Sie die Spitze der Klinge beim Durchziehen nach unten. Drücken Sie die Klinge leicht nach unten. Klinge nicht kippen oder verdrehen!

C Zum Abziehen (Feinschliff) neigen Sie die Spitze der Klinge beim Durchziehen nach oben. Einfach gleichmäßig gerade durchziehen.

Messer mit Wellenschliff:

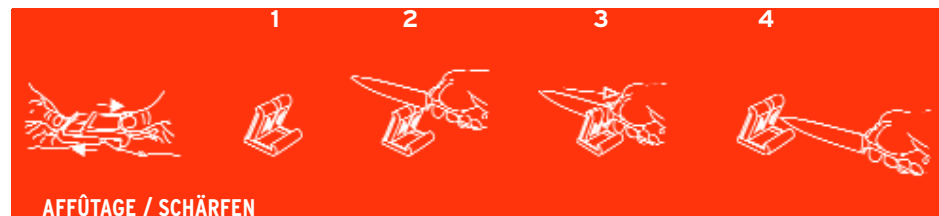
D Ziehen Sie die Klinge waagrecht durch die Schärfstäbe und drücken Sie dabei seitlich in Richtung des Wellenschliffs. Klinge nicht neigen.

Achtung! Wir weisen darauf hin, dass die Messer in kurzer Zeit sehr scharf werden, so dass Sie das Gerät beim Schärfvorgang behutsam benutzen sollten, da bei Unachtsamkeit oder Missbrauch Verletzungsgefahr besteht, von welcher wir jegliche Haftung ausschließen müssen.

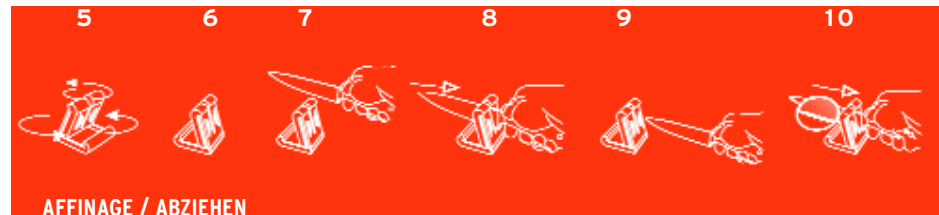
Besondere Eigenschaften:

- Schärfen und Abziehen in einem
- Superscharfe Messer - glatte Klingen und Wellenschliff dank Microverzahnung
- Einfachste Bedienung für jeden
- Keine Kratzer auf der Klingeoberfläche
- Passt sich an den Schneidewinkel an
- Schärft ohne Wärmeeinwirkung
- Spülmaschinenfest
- Großküchentauglich
- Zeitgenössisches Design

VULKANUS Pocket professional / VULKANUS Pocket classic / VULKANUS Pocket camouflage / VULKANUS Basic / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung:



AFFÛTAGE / SCHÄRFEN



AFFINAGE / ABZIEHEN

Couteau au tranchant ondulé:

Conformez-vous aux positions 6 à 9 pour passer le couteau à affûtage ondulé entre les barres. Voir image 10.

Mise en garde!

Nous attirons votre attention sur le fait que les couteaux sont rapidement affûtés. Nous vous prions de les manier avec toute la prudence requise afin d'éviter tout risque de blessure. En cas d'inattention ou de manipulation non conforme, notre responsabilité ne sera pas engagée.

Messer mit Wellenschliff:

Ziehen Sie das Wellenschliffmesser wie in Punkt 6 - 9 durch die Schärfstäbe. Siehe Abbildung 10.

Achtung!

Wir weisen darauf hin, dass die Messer in kurzer Zeit sehr scharf werden, so dass Sie beim Schärfvorgang behutsam das Gerät benutzen sollten, da bei Unachtsamkeit oder Missbrauch Verletzungsgefahr besteht, von welcher wir jegliche Haftung ausschließen müssen.



VULKANUS DVD

Film, Brouchure, Images, Logos

Nr. **V2011DVD1**



VULKANUS Kit d'Aiguillage

VULKANUS Schärfer Set

pour VULKANUS Professional,
V_Classic, V_Color, V_Standard

Nr. **ERSTVAABS**



VULKANUS Sac

VULKANUS Tragetasche

grand: Nr. **V2011BAGB**

petit: Nr. **V2011BAGS**



My Vulkanus Dealer

VULKANUS
by
HARALD STALLEGGER

Patentnummern
patent numbers:
100 52 439, US 6.905.403 B2
Alle Rechte vorbehalten
All rights reserved

www.vulkanus.com



